

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА

ПРОСПЕКТ АКТИВНОГО СЛОВАРЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Ответственный редактор
академик Ю. Д. Апресян



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
МОСКВА
2010

УДК 811.161.1
ББК 81.2Р-4
П 82

Исследования, вошедшие в данную монографию,
были в разное время поддержаны грантами РГНФ № 06-04-00289а и № 10-04-00273а,
грантом для государственной поддержки ведущих научных школ РФ № НШ-3205.2008.6,
грантом Президента РФ для государственной поддержки ведущих научных школ РФ № НШ-4019.2010.6
и грантом Программы фундаментальных исследований ОИФН РАН
«Генезис и взаимодействие социальных, культурных и языковых общностей»

Издание осуществлено при поддержке гранта
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 10-04-16202

П 82

Перспектив активниво словаря руссково языка / Авторы: В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева, О. Ю. Богуславская, И. В. Галактионова, М. Я. Гловинская, Б. Л. Иомдин, Т. В. Крылова, И. Б. Левонтина, А. В. Птенцова, А. В. Саников, Е. В. Урысон; Рецензенты: В. З. Демьянков, Л. П. Крысин; Отв. ред. акад. Ю. Д. Апресян. — М.: Языки славянских культур, 2010. — 784 с.

ISBN 978-5-9551-0452-2

Монография состоит из четырех основных частей — введения, инструкции, образцов словарных статей и словника. Во Введении дается анализ наиболее интересных из существующих в мировой лексикографии активных словарей; рассмотрены принципы, на которых будет основан активный словарь русского языка; дан обзор четырех областей лингвистической теории — семантики, синтаксиса, лексико-семантической комбинаторики и теории лексикализованной просодии, — результаты которых учитываются при его разработке; намечены возможные пути его использования. В Инструкции по составлению словарных статей рассмотрены типы лексикографической информации, сообщаемой в словарных статьях словаря, способы ее представления в различных зонах и ряд классов лексем с частично совпадающими семантическими, синтаксическими, сочетаемостными, просодическими и иными свойствами (лексикографических типов), которые подлежат единообразному (системному) описанию в словаре. В третьей части монографии приводятся образцы словарных статей в количестве 400. В каждом из 11 блоков словарных статей представлено от одного до трех лексикографических типов. Каждый из таких блоков предваряется небольшим теоретическим введением, в котором обсуждаются конкретные проблемы описания данного лексикографического типа. В четвертой части монографии приводится словник активного словаря русского языка (около 12 000 единиц).

ББК 81.2Р-4

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0452-2

© Авторы, 2010
© Языки славянских культур, 2010

Оглавление

Предисловие 15

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ ВВЕДЕНИЕ

Ю. Д. Апресян

1. Об активной лексикографии	17	4. Теоретическая лингвистика как основа	
1.1. Основные формулы активного		активной лексикографии	40
и пассивного словарей	17	4.1. Традиционные типы лексикографической	
1.2. Краткий обзор активных словарей		информации.	40
1.2.1. Reum 1953	19	4.1.1. Стилистическая информация.	40
1.2.2. Hornby 1948	20	4.1.2. Орфоэпическая информация	41
1.2.3. Longman 2003.	21	4.1.3. Морфологическая информация	41
1.2.4. Robert 2006.	23	4.2. Семантика	44
1.2.5. Kempcke et al. 2000	24	4.2.1. Толкования	44
1.2.6. Денисов, Морковкин 1978	25	4.2.2. Семантические правила	46
1.2.7. ТКС	26	4.3. Синтаксис	47
1.3. Каким должен быть активный словарь		4.3.1. Трехуровневая теория управления	47
русского языка	29	4.3.2. Невалентные синтаксические	
2. Лексикографические принципы и установки	31	свойства лексем	48
2.1. Принцип системности:		4.4. Лексико-семантическая сочетаемость	49
унификация и индивидуализация.	31	4.5. Лексикализованная просодия	50
2.2. Принцип интегральности:		4.5.1. Просодическая синтагматика	50
связь с грамматикой	33	4.5.2. Просодическая парадигматика	51
2.3. Принцип удобства	36	4.5.2.1. Просодические выделения	
2.3.1. Простота и прозрачность метаязыков.	36	как маркер различий между лексемами	51
2.3.2. Эксплицитность информации	36	4.5.2.2. Просодические выделения как маркер	
3. Современные лексикографические технологии	37	семантического сдвига.	53
3.1. Корпусы текстов	37	5. Заключение	54
3.2. Лингвистический эксперимент	38		

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО СОСТАВЛЕНИЮ СЛОВАРНЫХ СТАТЕЙ
АКТИВНОГО СЛОВАРЯ (АС) РУССКОГО ЯЗЫКА

Ю. Д. Апресян

1. Словник	56	4.3.1. Толкование предметных существительных	89
1.1. Состав словника (самостоятельные входы)	56	4.3.2. Толкование предикатных лексем	89
1.2. Типы вокабул	57	4.3.2.1. Вход толкования	90
		4.3.2.2. Сентенциальная форма	92
2. Вокабула — словарная статья слова	57	4.3.3. Толкование числительных и существительных типа <i>ноль, миллион</i>	94
2.1. Вход	58	4.4. Комментарии к толкованию	94
2.1.1. Представляющая (исходная) форма слова	58	4.4.1. Краткие пояснения к толкованию	94
2.1.1.1. Представляющая форма существительных	58	4.4.2. Семантические правила, понятие употребления	95
2.1.1.2. Представляющая форма глаголов	59	4.4.2.1. Семантические модификации	95
2.1.2. Имя вокабулы	60	4.4.2.2. Правила сферы действия	97
2.1.3. Варианты слова	60	4.4.3. Сдвинутые употребления	98
2.1.4. Грамматические сведения о слове	62	4.4.3.1. Образные употребления	98
2.1.4.1. Части речи и их обозначения	62	4.4.3.2. Расширенные употребления	99
2.1.4.2. Синтаксические признаки	63	4.4.3.3. Промежуточные употребления	99
2.1.4.3. Грамматические формы слова	65	4.4.3.4. Совмещение значений	100
2.1.4.3.1. Полная парадигма	66	4.4.3.5. Метонимические употребления	100
2.1.4.3.2. Парадигмы с вариантами словоформ	67	4.4.3.6. Ослабленные употребления	100
2.1.4.3.3. Неполные (дефектные) парадигмы и несобственные формы слова	68	4.4.4. Прагматическая информация	100
2.1.4.3.4. Специализация форм	68	4.4.5. Наивно-энциклопедическая информация	101
2.1.5. Просодические сведения о слове	69	4.4.5.1. Части	101
2.1.6. Стилистические сведения о слове	69	4.4.5.2. Виды	101
2.2. Синописис — краткий путеводитель по словарной статье	69	4.4.5.3. Лексический мир	101
		4.4.5.4. Возможность входить в состав названия	102
3. Семантическая структура многозначного слова	70	4.4.6. Коннотации	102
3.1. Главный принцип разграничения лексем	70	4.4.7. Выбор синонима	103
3.2. Стратегия в случае дублирования значений	71	4.5. Модели управления	103
3.3. Принципы упорядочения лексем	72	4.5.1. О понятии управления	103
3.4. Блоки лексем и упорядочение блоков	74	4.5.2. Управляющие лексем	104
3.5. Структура многозначности: принцип унификации	76	4.5.3. Управляемые языковые единицы	105
		4.5.3.1. Управляемые существительные и числительные в форме ИМ	105
4. Лексема: зонная структура словарной статьи и типы информации для зон	78	4.5.3.1.1. Морфологические условия	105
4.1. Вход	79	4.5.3.1.2. Синтаксические условия	105
4.1.1. Цифровой индекс в имени лексем	79	4.5.3.1.3. Лексические условия	105
4.1.2. Фонетические и орфографические варианты	79	4.5.3.1.4. Семантические условия	106
4.1.3. Грамматическая информация о лексеме	80	4.5.3.1.5. Смешанные типы (комбинация двух или более типов условий)	106
4.1.3.1. «Несобственные» синтаксические функции	80	4.5.3.2. Управляемые прилагательные	106
4.1.3.2. Синтаксические признаки	80	4.5.3.2.1. Прилагательные в предикативной и полупредикативной позиции	106
4.1.3.3. Грамматические формы	81	4.5.3.2.2. Прилагательные в позиции согласованного определения	107
4.1.4. Просодические сведения о лексеме	85	4.5.3.3. Управляемые наречия	107
4.1.5. Стилистические пометы	86	4.5.3.3.1. Локативные наречия	108
4.2. Примеры прототипических употреблений	86	4.5.3.3.2. Наречия начальной и конечной точки	108
4.3. Толкование	87		

4.5.3.3.3. Наречия временной локализации	108	4.6.7. Синтаксическая невыразимость семантического актанта	123
4.5.3.3.4. Наречия длительности	108	4.7. Невалентные синтаксические конструкции	125
4.5.3.3.5. Оценочные наречия	108	4.7.1. Невалентные синтаксические конструкции у глаголов	125
4.5.3.3.6. Количественные наречия	109	4.7.1.1. Конструкция с А1 в форме РОД в отрицательном предложении.	125
4.5.3.3.7. Пропозициональные наречия и наречия «образа действия»	109	4.7.1.2. Конструкция с постпозицией подлежащего	126
4.5.3.4. Управляемые глагольные формы	109	4.7.1.3. Конструкция с вводным предложением с союзом <i>как</i>	126
4.5.3.4.1. Форма ИНФ	109	4.7.1.4. Конструкция с субъектным копредикативом	127
4.5.3.4.2. Форма ДЕЕПР	109	4.7.1.5. Конструкция с объектным копредикативом	127
4.5.3.4.3. Форма ПРИЧ	109	4.7.1.6. Конструкция с существительным в форме ТВОР, обозначающим часть чего-л.	128
4.5.3.4.4. Личные формы	109	4.7.1.7. Уникальные невалентные конструкции	128
4.5.3.5. Управляемые предложения	110	4.7.2. Невалентные синтаксические конструкции у существительных	128
4.5.3.5.1. Придаточные с союзами <i>что, чтобы, как, как бы, когда, если, будто</i>	110	4.7.2.1. Конструкция с подлежащим в форме инфинитива или предложения.	128
4.5.3.5.2. Косвенный вопрос с союзными словами и вопросительной частицей (<i>кто, что, где, ..., ли</i>)	110	4.7.2.2. Конструкция с вариативным согласованием сказуемого с подлежащим в числе	129
4.5.3.5.3. Придаточные с опущенным союзом <i>что</i>	111	4.7.2.3. Конструкция с вариативным согласованием определения с определяемым существительным или сказуемого с подлежащим в роде	129
4.5.3.5.4. Прямая речь	111	4.7.2.4. Конструкции с существительными, обозначающими параметр, класс, материал и т.п., в функции несогласованного определения или обстоятельства	130
4.5.3.6. Управляемые сочинительные группы (симметричные предикаты)	111	4.7.2.5. Конструкция с несогласованным определением или обстоятельством в форме ИМ или предложно-именной группы <i>по ДАТ</i>	131
4.5.3.7. Об упорядочении способов выражения одного актанта	112	4.7.2.6. Конструкция с несогласованным определением или обстоятельством в форме РОД со значением возраста	131
4.5.4. Семантические типы актантов	112	4.7.2.7. Конструкция с обстоятельством большого количества	132
4.5.4.1. Актанты с временными значениями.	112	4.7.2.8. Конструкции с постпозицией определения	132
4.5.4.2. Актанты с целевыми значениями	113	4.7.2.9. Количественная конструкция с существительными адъективного склонения	132
4.5.4.3. Актанты с причинными значениями	113	4.7.3. Невалентные синтаксические конструкции у прилагательных	132
4.5.5. Мена диатезы.	114	4.7.3.1. Конструкция с субстантивированным прилагательным, подчиняющим относительное предложение	132
4.5.6. О языке для записи информации в МУ	115	4.7.3.2. Конструкции с подлежащим в форме инфинитива или предложения.	133
4.5.6.1. Метка строки зоны УПРАВЛЕНИЕ	115	4.7.3.3. Вводная конструкция с союзом <i>как</i>	133
4.5.6.2. Стилистическая помета	116	4.7.3.4. Конструкция с постпозитивным определением к существительному	133
4.5.6.3. Символы и слова, используемые в записи выражения актанта.	116		
4.5.6.4. Пример или примеры	118		
4.5.6.5. Краткий комментарий в строке А1.	118		
4.5.6.5.1. Прагматические ограничения	118		
4.5.6.5.2. Семантические ограничения	118		
4.5.6.5.3. Лексические ограничения	118		
4.5.6.5.4. Синтаксические ограничения	119		
4.5.6.5.5. Морфологические ограничения.	119		
4.5.7. О записи информации в МУ метаязыковых предикатов	119		
4.6. Комментарии к МУ	120		
4.6.1. Расщепление семантического актанта.	120		
4.6.2. Реализация «скрытого» семантического актанта	120		
4.6.3. Появление у глагола нового синтаксического актанта (смещение дополнения).	121		
4.6.4. Несовместимость синтаксических актантов	122		
4.6.5. Неотделимость синтаксических актантов	123		
4.6.6. Превращение синтаксически факультативного актанта в обязательный	123		

4.7.4. Невалентные синтаксические конструкции у наречий	134	4.10.4. Антонимы	141
4.7.4.1. Конструкции с подлежащим в форме инфинитива или предложения	134	4.10.5. Дериваты	142
4.7.4.2. Функция атрибута к прилагательному или наречию в форме СРАВН	134	4.10.6. Пример — семантические связи глагола ЛЕЧИТЬ	142
4.7.4.3. Функция несогласованного определения к существительному	134	5. Фразеология	143
4.7.4.4. Несочетаемость с формой СОВ ПРОШ.	134	5.1. Понятие фраземы.	143
4.7.4.5. Конструкции с сентенциальными наречиями	135	5.2. Выбор главной вокабулы (опорного слова), или Куда помещать фразему.	144
4.7.5. Конструкции с «малыми» числительными	135	5.3. Описание фраземы: состав, варианты, толкование, комментарии, примеры	145
4.7.6. Конструкция с постпозицией предлогов	135	5.4. Ударение во фраземах	146
4.7.7. Конструкция с разрывом лексемы	136	5.5. Грамматические формы слов в составе фразем.	146
4.7.8. Невалентные синтаксические конструкции для отдельных лексем	136	5.6. Полисемия фразем	147
4.8. Сочетаемость	136	5.7. Упорядочение фразем	147
4.8.1. Принципы упорядочения речений	136	6. Образец словарной статьи	148
4.8.1.1. Формальные принципы (применяются в порядке их перечисления).	136	7. Приложения	149
4.8.1.2. Семантические принципы	137	7.1. Список грамматических помет	149
4.8.2. Сочетаемость существительных	138	7.1.1. Части речи.	149
4.8.3. Сочетаемость прилагательных	139	7.1.2. Синтаксические признаки	149
4.8.4. Сочетаемость собирательных числительных	139	7.1.3. Грамматические формы слов	149
4.8.5. Сочетаемость глаголов	140	7.1.4. Синтаксические конструкции.	150
4.9. Иллюстрации из литературы	140	7.2. Список стилистических помет	150
4.10. Семантические связи лексемы	140	7.2.1. Собственно языковые пометы	150
4.10.1. Синонимы	141	7.2.2. Научная и специальная терминология	152
4.10.2. Аналоги	141	7.3. Список знаков и условных сокращений.	152
4.10.3. Конверсивы	141		

**ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ
ОБРАЗЦЫ СЛОВАРНЫХ СТАТЕЙ
АКТИВНОГО СЛОВАРЯ РУССКОГО ЯЗЫКА**

РАЗДЕЛ 1

Словарные статьи полей

‘соответствие и несоответствие действительности’,
‘малое количество и степень’, ‘уступительность’ и ‘организации’

В. Ю. Апресян

- | | |
|---|--|
| <p>1.1. Статус слов со значением ‘соответствия действительности’, ‘малого количества и степени’ и ‘уступительности’ в языке . . . 155</p> <p>1.1.1. Слова со значением ‘соответствия действительности’ 155</p> <p>1.1.2. Слова со значением ‘малого количества и степени’ 163</p> <p>1.1.3. Слова со значением ‘уступительности’ . . . 168</p> <p>1.2. Словарные статьи <i>правда</i> (170), <i>неправда</i> (173), <i>истина</i> (174), <i>обмануть</i> (176), <i>обман</i> (178), <i>врать</i> (179), <i>вранье</i> (180), <i>лгать</i> (181), <i>ложь</i> (182), <i>правдивый</i> (183), <i>лживый</i> (184)</p> | <p>1.3. Словарные статьи <i>немного</i> (185), <i>ненамного</i> (186), <i>мало</i> (186), <i>мало...</i> (188), <i>чуть</i> (188), <i>чуть-чуть</i> (189), <i>слегка</i> (191), <i>еле</i> (191), <i>еле-еле</i> (192), <i>едва</i> (192), <i>едва-едва</i> (193), <i>насилу</i> (194), <i>кое-как</i> (194), <i>с трудом</i> (195)</p> <p>1.4. Словарные статьи <i>хоть</i> (195), <i>хоть бы</i> (198), <i>хотя</i> (199), <i>хотя бы</i> (200), <i>только бы</i> (201), <i>лишь бы</i> (202), <i>пусть</i> (202), <i>пускай</i> (204), <i>все-таки</i> (206), <i>все же</i> (207), <i>все равно</i> (208)</p> <p>1.5. Словарные статьи <i>организация</i> (209), <i>учреждение</i> (210), <i>предприятие</i> (211), <i>заведение</i> (212), <i>университет</i> (212), <i>школа</i> (214), <i>институт</i> (216), <i>детский сад</i> (218), <i>ясли</i> (218), <i>больница</i> (218)</p> |
|---|--|

РАЗДЕЛ 2

Антонимия: проблемы толкования и реконструкции становления
(на примере прилагательных с сильно развитой многозначностью)

Е. Бабаева

- | | |
|--|--|
| <p>2.1. Введение 221</p> <p>2.2. Правый VS. Левый: толкование основного значения в свете структуры полисемии. . . 224</p> <p>2.3. Простой VS. Сложный: структура антонимии в синхронном и диахронном аспектах. . . 227</p> <p>2.4. Словарные статьи <i>авторитет</i> (232), <i>вес</i> (233), <i>влажный</i> (234), <i>голо</i> (234), <i>голый</i> (235), <i>левый</i> (236), <i>легкий</i> (238), <i>легко</i> (243), <i>легко-</i> (244), <i>легковой</i> (244), <i>легкое</i> (244), <i>легкость</i> (245), <i>мокрый</i> (245), <i>облег-</i></p> | <p><i>чить</i> (246), <i>правый</i> (247), <i>престиж</i> (248), <i>просто</i> (249), <i>просто так</i> (250), <i>простой</i> (250), <i>прямо</i> (253), <i>прямой</i> (255), <i>сложно</i> (258), <i>сложность</i> (258), <i>сложный</i> (258), <i>сочный</i> (260), <i>сухо</i> (260), <i>сухой</i> (261), <i>сырой</i> (263), <i>трудно</i> (265), <i>трудность</i> (265), <i>трудный</i> (265), <i>тяжелеть</i> (268), <i>тяжело</i> (268), <i>тяжело-</i> (269), <i>тяжелый</i> (269), <i>тяжесть</i> (273), <i>тяжкий</i> (274), <i>тяжко</i> (276), <i>чисто</i> (276), <i>чистый</i> (277)</p> |
|--|--|

РАЗДЕЛ 3

Словарные статьи полей ‘пространство’, ‘время’ и ‘причина’

О. Ю. Богуславская

- | | |
|---|---|
| <p>3.1. Пространственные наречия со значением величины расстояния 283</p> <p>3.1.0. Введение 283</p> <p>3.1.1. Четыре семантических типа пространственных наречий со значением величины расстояния 283</p> <p>3.1.2. Наречия пути 284</p> <p>3.1.3. Противопоставление локативных и направительных значений конечной точки: многозначность или типы употребления? . 285</p> | <p>3.1.4. Временное значение основных пространственных наречий 286</p> <p>3.1.5. Основные семантические противопоставления, организующие поле пространственных наречий со значением величины расстояния в группе локативных наречий 286</p> <p>3.1.5.0. Введение 286</p> <p>3.1.5.1. Локативные наречия, указывающие на близость: <i>близко</i>, <i>недалеко</i>, <i>вблизи</i>, <i>поблизости</i>, <i>неподалеку</i>, <i>поодаль</i> 286</p> |
|---|---|

3.1.5.2. Локативные наречия, указывающие на дальность: <i>далеко</i> и <i>вдали</i>	289	<i>временный</i> (306), <i>век</i> (307), <i>вековой</i> (308), <i>год</i> (309), <i>годовой</i> (311), <i>годовалый</i> (311), <i>годовой</i> (311), <i>день</i> (312), <i>дневной</i> (314), <i>минута</i> (315), <i>минутный</i> (316), <i>сезон</i> (316), <i>столетие</i> (317), <i>столетний</i> (318), <i>сутки</i> (319), <i>суточный</i> (319), <i>час</i> (319), <i>часовой</i> (321)
3.1.6. Основные семантические противопоставления в группе направительных наречий конечной точки: <i>далеко</i> и <i>вдаль</i>	290	
3.1.7. Образцы словарных статей пространственных наречий со значением величины расстояния: <i>близко</i> (292), <i>вблизи</i> (294), <i>вдалеке</i> (294), <i>вдали</i> (294), <i>вдаль</i> (295), <i>далеко</i> (295), <i>недалеко</i> (297), <i>поблизости</i> (298)		
3.2. Проблемы словарного представления временной лексики, обозначающей отрезки времени	299	
3.2.0. Введение	299	3.3. Причинные слова и лексика вины
3.2.1. Принципы толкования временной лексики	299	3.3.1. Замечания об объективной и субъективной причине.
3.2.1.1. 'Время' как семантический примитив	299	3.3.1.0. Введение
3.2.1.2. Другие значения слова <i>время</i>	300	3.3.1.1. <i>Причина</i> как семантический примитив.
3.2.1.3. Толкования и структура многозначности существительных, обозначающих отрезки времени	302	3.3.1.1.1. <i>Причина 1</i>
3.2.2. Словарные статьи существительных, обозначающих отрезки времени, и производных прилагательных: <i>время</i> (303), <i>временной</i> (306),		3.3.1.1.2. <i>Причина 2</i>
		3.3.1.3. Противопоставление объективной и субъективной причины в других лексических группах
		3.3.2. Образцы словарных статей полей 'вина' и 'причина': <i>вина</i> (325), <i>виноватый</i> (326), <i>виновный</i> (327), <i>мотив</i> (327), <i>мотивация</i> (328), <i>повинный</i> (328), <i>основание</i> (329), <i>повод</i> (330), <i>предлог</i> (331), <i>причина</i> (331), <i>резон</i> (332)

РАЗДЕЛ 4

Мереологическая лексика

И. В. Галактионова

4.1. Введение	333	<i>граница</i> (354), <i>грань</i> (355), <i>гребень</i> (357), <i>днище</i> (358), <i>дно</i> (359), <i>зад</i> (361), <i>конец</i> (362), <i>конечности</i> (365), <i>кончик</i> (366), <i>край</i> (366), <i>крайность</i> (368), <i>кромка</i> (369), <i>макушка</i> (369), <i>низ</i> (370), <i>околица</i> (371), <i>оконечность</i> (371), <i>окраина</i> (372), <i>перёд</i> (373), <i>периферия</i> (373), <i>пик</i> (374), <i>плоскость</i> (375), <i>поверхность</i> (376), <i>пограничник</i> (377), <i>подошва</i> (377), <i>провинция</i> (378), <i>середина</i> (379), <i>спинка</i> (380), <i>сторона</i> (381), <i>центр</i> (385), <i>конечный</i> (388), <i>...конечный</i> (388), <i>крайний</i> (389), <i>плоский</i> (390), <i>поверхностный</i> (391), <i>пограничный</i> (392), <i>приграничный</i> (393), <i>граничить</i> (393), <i>ограничивать</i> (393), <i>ограничиваться</i> (395), <i>ограничить</i> (396), <i>ограничиться</i> (396), <i>посторониться</i> (396), <i>сторониться</i> (396)
4.2. Лексика, называющая части объектов. Общая характеристика	333	
4.2.1. «Специализированные» названия частей	334	
4.2.2. Общие названия частей. Слово <i>часть</i> как метаслово	335	
4.2.3. Лексика, рассматриваемая в данном разделе	337	
4.3. Регулярная многозначность	337	
4.3.1. Перенос обозначения с одного физического объекта на другой	337	
4.3.2. Перенос обозначения с физического объекта на иные типы сущностей	339	
4.3.3. Метонимический перенос	346	
4.4. Образцы словарных статей: <i>бок</i> (348), <i>верх</i> (349), <i>верхушка</i> (351), <i>вершина</i> (352), <i>глубинка</i> (353),		

РАЗДЕЛ 5

Лексикографические типы: речевые акты и травмы

М. Я. Гловинская

Глава 1. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СЛОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ РЕЧЕВЫХ АКТОВ (РА)	397	5.1.1.3. Отражение семантики РА-глаголов в АС	408
5.1.1. Семантика РА-лексем и ее отражение в словаре	397	5.1.1.3.1. Неполнота толкования	408
5.1.1.1. Общая семантическая структура РА.	397	5.1.1.3.2. Несовпадение со словарями	410
5.1.1.2. Семантические признаки для описания РА	398	5.1.2. Модели управления. Лексикографические типы МУ	410
		5.1.3. Выбор в качестве заглавной формы СОВ или НЕСОВ	411

5.1.4. Регулярная многозначность слов, обозначающих РА	411	5.2.3. Толкование	438
5.1.5. Образцы словарных статей: <i>вразумить</i> (412), <i>грозить</i> (412), <i>доказать</i> (414), <i>донести</i> (416), <i>заявлять</i> (416), <i>клясться</i> (417), <i>назидание</i> (418), <i>наказ</i> (419), <i>наказывать</i> (419), <i>наставление</i> (419), <i>наставлять</i> (420), <i>нравоучение</i> (420), <i>поучать</i> (420), <i>обещать</i> (421), <i>объявлять</i> (422), <i>осуждать</i> (423), <i>подтвердить</i> (424), <i>подтвердиться</i> (426), <i>просить</i> (427), <i>ругать</i> (429), <i>сулить</i> (430), <i>угрожать</i> (431), <i>угрожать</i> (432), <i>урок</i> (434), <i>учить</i> (435)		5.2.4. Модели управления	440
Глава 2. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СЛОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ТРАВМ	437	5.2.5. Сочетаемость	441
5.2.1. Общий сценарий появления и существования травм	438	5.2.6. Регулярная многозначность у слов, называющих травмы	443
5.2.2. Травмы как материальный объект	438	5.2.7. Образцы словарных статей травм и некоторых сопутствующих слов: <i>вредить</i> (444), <i>вывих</i> (445), <i>гематома</i> (445), <i>контузия</i> (445), <i>кровоподтек</i> (446), <i>обжечь</i> (446), <i>обжечься</i> (447), <i>ожог</i> (447), <i>опухоль</i> (448), <i>отек</i> (448), <i>перелом</i> (449), <i>повредить</i> (449), <i>повреждение</i> (450), <i>порез</i> (451), <i>разрыв</i> (451), <i>рана</i> (453), <i>ранение</i> (453), <i>рассечение</i> (454), <i>растяжение</i> (454), <i>синяк</i> (455), <i>смещение</i> (455), <i>сотрясение</i> (456), <i>ссадина</i> (456), <i>травма</i> (456), <i>увечье</i> (457), <i>ушиб</i> (458), <i>фингал</i> (458), <i>фонарь</i> (458), <i>царапина</i> (459), <i>шишка</i> (459), <i>язва</i> (460), <i>язвительно</i> (462), <i>язвительность</i> (462), <i>язвительный</i> (462), <i>язвить</i> (463)	

РАЗДЕЛ 6

Ментальная лексика: память и ее функционирование

Б. Л. Иомдин

6.1. Введение	465	<i>забыть</i> (477), <i>забытый</i> (478), <i>запомнить</i> (479), <i>напоминать</i> (480), <i>напоминание</i> (481), <i>забываться</i> (482), <i>забыться</i> (482), <i>отвлекаться</i> (483), <i>отвлечься</i> (483), <i>опомниться</i> (484), <i>спохватываться</i> (485), <i>спохватиться</i> (485), <i>память</i> (485), <i>памятный</i> (488), <i>поминать</i> (489), <i>помянуть</i> (489), <i>припомнить</i> (490), <i>упомнить</i> (490), <i>упоминать</i> (491), <i>упоминание</i> (492), <i>рассеянный</i> (492), <i>рассеянность</i> (493), <i>склероз</i> (493)
6.2. Память и другие ментальные сферы	466	
6.3. Память и контроль субъекта	469	
6.4. Обратимость памяти	471	
6.5. Актантная структура	473	
6.6. Языковая модель памяти	474	
6.7. Словарные статьи: <i>воспоминание</i> (475), <i>вспоминать</i> (476), <i>вспомнить</i> (477), <i>забывать</i> (477),		

РАЗДЕЛ 7

Словарные статьи полей 'нападение и защита' и 'высокая и низкая температура'

Т. В. Крылова

7. 1. Поле «нападение и защита». Словарные статьи <i>защищать</i> (495), <i>заступить</i> (499), <i>вступить</i> (499), <i>защищаться</i> (500), <i>постоять</i> (501), <i>оборонять</i> (502), <i>обороняться</i> (502), <i>отстоять</i> (503), <i>напасть</i> (504), <i>атаковать</i> (506), <i>покушаться</i> (508), <i>посягнуть</i> (508)		В. <i>Горячий и жаркий</i>	514
7.2. Поле «высокая и низкая температура».	509	7.2.1.2.3. Закономерные метафорические семантические переходы у прилагательных со значением температуры	517
7.2.1. Прилагательные и глаголы со значением высокой и низкой температуры	509	7.2.1.3. Глаголы со значением температуры	521
7.2.1.1. Введение	509	7.2.1.3.1. Глаголы со значением изменения температуры неживого объекта. Наличие / отсутствие указания на температурный предел	521
7.2.1.2. Прилагательные со значением температуры	510	7.2.1.3.2. Глаголы со значением температуры живого существа	525
7.2.1.2.1. Структура полисемии	510	А. Глаголы со значением субъективной температуры	526
7.2.1.2.2. Разбиение прилагательных со значением температуры на группы и семантические различия внутри групп	511	В. Три типа температурных ощущений по данным глаголов	530
А. <i>Прохладный и теплый</i>	511	С. Языковые представления об особенностях восприятия температуры отдельными частями тела	534

D. Соотношение семантики прилагательных и глаголов со значением температурных ощущений	535
E. Глаголы со значением объективной температуры	536
7.2.1.4. Выводы	540
7.2.2. Словарные статьи <i>холодный</i> (545), <i>прохладный</i> (549), <i>теплый</i> (550), <i>горячий</i> (552), <i>жаркий</i> (555), <i>холодно</i> (557), <i>прохладно</i> (558), <i>тепло</i> (558), <i>горячо</i> (558), <i>жарко</i> (559)	
7.2.3. Словарные статьи <i>греть</i> (559), <i>нагреть</i> (561), <i>подогреть</i> (562), <i>разогреть</i> (563), <i>согреть</i> (564),	

<i>согреться</i> (566), <i>обогреть</i> (567), <i>охладить</i> (568), <i>остудить</i> (569), <i>остыть</i> (570), <i>охладеть</i> (571), <i>стыть</i> (572), <i>остужаться</i> (573), <i>охладиться</i> (573)
7.2.4. Словарные статьи <i>греться</i> (574), <i>замерзнуть</i> (574), <i>мерзнуть</i> (575), <i>застыть</i> (576), <i>застывший</i> (577), <i>продрогнуть</i> (578), <i>озябнуть</i> (578), <i>окоченеть</i> (578), <i>закоченеть</i> (579), <i>переохладиться</i> (579), <i>переохлаждение</i> (580), <i>перегреться</i> (580), <i>перегрев</i> (581), <i>простудиться</i> (581), <i>простуженный</i> (582), <i>простыть</i> (582), <i>простудить</i> (582), <i>застудить</i> (583), <i>простуда</i> (583)

РАЗДЕЛ 8

Словарные статьи полей 'личность' и 'жалость'

И. Б. Левонтина

8.1.1. Структура семантического поля персональности в русской лексике.		8.1.2. Образцы словарных статей: <i>лицо</i> (599), <i>личность</i> (601), <i>личный</i> (603), <i>лично</i> (604), <i>индивидуальный</i> (604), <i>индивидуальность</i> (605), <i>персона</i> (606), <i>персональный</i> (606), <i>особа</i> (606)
8.1.1.1. Вводные замечания	585	
8.1.1.2. Человек и личность	585	
8.1.1.3. Человек и женщина	588	
8.1.1.4. Конкуренция терминов персональности	588	
8.1.1.5. Место слова <i>человек</i> среди терминов персональности	588	8.2.1. Проблема лексикографического представления «культурных» слов. Гуманистические эмоции в словаре
8.1.1.6. <i>Лицо</i>	589	607
8.1.1.7. <i>Личность</i>	590	8.2.1.1. Вводные замечания.
8.1.1.8. <i>Особа</i>	590	607
8.1.1.9. <i>Персона</i>	591	8.2.1.2. Жалость на фоне других гуманистических эмоций.
8.1.1.10. <i>Индивидуальность</i>	594	607
8.1.1.11. Прилагательные и наречия со значением персональности.	595	8.2.1.3. «Культурное слово» — <i>жалость</i>
8.1.1.12. Место поля персональности в русской языковой картине мира	596	609
		8.2.2. Образцы словарных статей: <i>жалость</i> (611), <i>сочувствие</i> (612), <i>сострадание</i> (613); <i>жалеть</i> (613), <i>сожалеть</i> (614), <i>сочувствовать</i> (615); <i>жалкий</i> (615); <i>жаль</i> (615), <i>жалко</i> (616); <i>сердобольный</i> (617), <i>милосердие</i> (617)

РАЗДЕЛ 9

Словарные статьи полей

'звук голоса', 'отсутствие звука', 'наличие – отсутствие света', 'постройки'

А. В. Птенцова

9.1. Образцы словарных статей поля 'звук голоса'	619	<i>гам</i> (633), <i>гвалт</i> (634), <i>гомон</i> (634), <i>гомонить</i> (634), <i>крик</i> (635), <i>кричать</i> (636), <i>ор</i> (637), <i>орать</i> (637)
9.1.1. Лексика семантического поля 'звук голоса': несколько теоретических вопросов.	619	9.2. Образцы словарных статей поля 'отсутствие звука': <i>безмолвие</i> (638), <i>безмолвно</i> (639), <i>безмолвный</i> (639), <i>затишье</i> (639), <i>молчаливо</i> (640), <i>молчаливый</i> (640), <i>молчание</i> (641), <i>молчать</i> (641), <i>тихий</i> (642), <i>тихо</i> (644), <i>тишина</i> (645), <i>тишь</i> (645)
9.1.1.1. Структура многозначности у слов КРИЧАТЬ и КРИК	619	
9.1.1.2. Как квантуются звуки голоса, сколькими субъектами производятся, вопрос о форме МН у соответствующих существительных	624	9.3. Образцы словарных статей полей 'наличие – отсутствие света': <i>затемнять</i> (645), <i>мрачный</i> (646), <i>озарять</i> (647), <i>свет</i> (648), <i>светлый</i> (650), <i>сумрачный</i> (651), <i>темнота</i> (651), <i>темный</i> (652), <i>тьма</i> (653), <i>ясный</i> (653)
9.1.1.3. <i>Кричать выню</i> : «творительный имитации»	628	
9.1.2. Образцы словарных статей поля 'звук голоса': <i>вопить</i> (632), <i>воплъ</i> (632), <i>галдеть</i> (632), <i>галдеж</i> (633),		

9.4. Образцы словарных статей поля 'постройки': *лице* (656), *замок* (657), *здание* (657), *изба* (657), *лачуга* (658), *постройка* (658), *хибара* (658), *хижина* (659)
дворец (654), *дом* (655), *до́ма* (656), *домой* (656), *жи-*

РАЗДЕЛ 10

Словарные статьи полей 'позор', 'мебель' и 'певческие голоса'

А. В. Санников

10.1. Словарные статьи поля 'позор': *позор* (661), *позорный* (662), *позорно* (662), *позорить* (662), *позориться* (663), *срам* (663), *осрамиться* (663), *стыд* (664), *стыдный* (665), *стыдно* (665), *стыдиться* (665), *стыдливость* (665), *стыдливый* (666), *стыдливо* (666)
 10.2. Словарные статьи поля 'мебель': *мебель* (666), *меблировать* (667), *стол* (667), *стул* (668), *кровать* (669), *диван* (669), *кресло* (670), *постель* (670), *постельный* (671), *полка* (671), *полочка* (671), *тумба* (671), *тумбочка* (672), *шкаф* (673)
 10.3. Словарные статьи поля 'певческие голоса': *альт* (673), *баритон* (674), *бас* (674), *сопрано* (675), *тенор* (675)

РАЗДЕЛ 11

Фокус внимания говорящего,
сдвиг семантического акцента и полисемия

Е. В. Урысон

11.0. Введение. 677
 11.1. Группа слов со значением 'часть населенного пункта' (*улица, площадь, переулок, проспект, бульвар*) 678
 11.1.1. *Улица*. 678
 11.1.2. *Площадь*. 680
 11.1.3. *Переулок и проспект*. 681
 11.1.4. *Бульвар*. 681
 11.1.5. Изменение *genus proximum* лексемы и некоторые смежные явления. 682
 11.2. Группа слов со значением 'атмосферные осадки' 683
 11.2.1. *Снег*. 683
 11.2.2. *Дождь*. 687
 11.2.3. *Град*. 689
 11.2.4. *Осадки*. 690
 11.2.5. *Изморось и морось*. 691
 11.2.6. *Снегопад и ливень*. 692
 11.2.7. Определение и состав семантического класса 692
 11.3. Логическая структура полисемии семантического класса 'атмосферные осадки' 693
 11.3.1. Обобщенное представление семантики слова: схема значения, логическая и реальная иерархии. 693
 11.3.2. Степень реализации логической структуры полисемии. Ядро и периферия класса . . . 695
 11.3.3. Слово *слякоть*. 696
 Заключение 698
 11.4. Части населенного пункта: *бульвар* (699), *бульварный* (699), *переулок* (699), *площадь* (700), *проспект* (701), *улица* (702), *уличный* (703)
 11.5. Части тела и лица: *брови* (704), *голос* (704), *горб* (707), *горло* (707), *грудь* (709), *грудной* (711), *губы* (711), *коготь* (712), *лоб* (712), *ноготь* (713), *нос* (714), *ресницы* (715), *рот* (716), *сердце* (717), *сердечный* (720), *сознание* (720), *щека* (721)
 11.6. Части пространства, оборудованные для перемещения по ним: *дорога* (723), *путь* (725)

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

СЛОВНИК АКТИВНОГО СЛОВАРЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева, О. Ю. Богуславская,
 И. В. Галактионова, М. Я. Гловинская, Б. Л. Иомдин, Т. В. Крылова,
 И. Б. Левонтина, А. В. Птенцова, А. В. Санников, Е. В. Урысон . . . 727

Литература . . . 769

Предисловие

Предлагаемая вниманию читателя коллективная монография — Проспект Активного словаря русского языка (далее АС) — состоит из четырех частей: 1) теоретического введения, 2) подробной инструкции по разработке словарных статей, 3) образцов словарных статей, в ряде случаев с краткими теоретическими введениями к ним, и 4) словника АС.

В теоретическом Введении, написанном руководителем работы Ю. Д. Апресяном, рассматривается понятие активного словаря, новейшая история активной лексикографии, начиная со словарей Альбрехта Ройма, и современные опыты активной лексикографии за рубежом, прежде всего в Англии, где она особенно сильна: Longman Dictionary of Contemporary English (London, 2003), Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. International Student Edition (Oxford, 2006), Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English (Oxford, 2003). Формулируется задача АС — не просто воспроизвести на русском материале сложившийся в европейской лексикографии тип активного словаря, а создать новый тип АС с опорой на современные лингвистические технологии и теории.

Под современными технологиями понимается прежде всего опора на большие корпуса текстов. Однако отвергается абсолютизация корпусов как единственного надежного источника сведений о современном русском языке. Корпусы содержат большое число неправильных словоупотреблений, а с другой стороны, несмотря на огромный объем, не содержат всех правильных словоупотреблений. Отфильтровать факты первого рода и учесть факты второго рода можно только на основе экспериментов, обязательно в соеди-

нении с объяснительным инструментарием современной лингвистики, т. е. теоретической интерпретацией того, почему одни употребления считаются правильными, а другие — неправильными.

Из числа современных теорий, результаты которых учитываются при разработке словарных статей АС, непосредственный лексикографический интерес представляют:

а) Семантика, в особенности теория толкований, фундаментальная классификация предикатов как мотивирующая основа большинства комбинаторных свойств языковых единиц, многомерное описание лексем в виде «лексикографических портретов», системное описание словаря в виде пересекающихся классов лексем («лексикографических типов»), семантические правила модификации словарных толкований в определенных контекстуальных условиях.

б) Синтаксис, в особенности современная трехуровневая теория управления и теория синтаксических признаков; под последними понимаются те свойства компактных классов лексем, которые определяют их поведение в невалентных синтаксических конструкциях.

в) Лексико-семантическая комбинаторика, в особенности теория лексических функций на современном этапе ее развития, когда было обнаружено, что лексические манифестанты (values) всех лексических функций-коллокатов семантически содержательны (не являются «семантически пустыми», как думали раньше), а их выбор в большинстве случаев семантически мотивирован.

г) Теория лексикализованной просодии, т. е. закрепленных за отдельными лексемами или ком-

пактными классами лексем типов фразовых ударений и связанных с ними темо-рематических функций лексем.

Ориентация на современный уровень лингвистических знаний предопределила одну важную особенность лексикографической концепции АС. Многие понятия трактуются в нем нетрадиционно. Так, например, обстоит дело с понятиями подлежащего, управления, примыкания, дополнения, обстоятельства, части речи, деривата и рядом других. Подлежащее мы усматриваем во многих типах предложений, традиционно трактуемых как безличные; управляемыми считаем некоторые наречия и даже прилагательные, если они реализуют семантические актанты предикатной лексемы; личные и некоторые другие местоимения, выполняющие функции существительных, считаем (местоименными) существительными; к классу прилагательных относим порядковые числительные; дериватами считаем пары слов, содержащих разные корни, если семантические отношения между ними укладываются в какой-нибудь канонический словообразовательный тип. Читатель должен быть готов к восприятию этого нового взгляда на давно известные явления, каким бы необычным он ему ни показался.

Во второй части монографии печатается подробная «Инструкция по составлению словарных статей АС» (далее — Инструкция), написанная Ю. Д. Апресяном. Ее содержание местами пересекается с содержанием Введения, но даже одинаковый материал в этих двух частях книги рассматривается под разными углами зрения. Цель Введения состоит в том, чтобы сформулировать задачи задуманного нами активного словаря и создать общее представление о средствах — лингвистических технологиях и лингвистической теории, — на основе которых предполагается их решать. В фокусе внимания Инструкции — типы лексикографической информации, которая подлежит включению в АС, определение ее объема, зонная структура словарной статьи, распределение информации по зонам и технические способы ее представления в словаре.

Важное свойство данной Инструкции состоит в том, что описание лексикографической техники сопровождается обсуждением больших системных классов слов, словарные статьи которых должны быть составлены и оформлены в соответствии с изложенными правилами.

В третьей части монографии печатаются полные образцы словарных статей, написанные В. Ю. Апресян, Е. Э. Бабаевой, О. Ю. Богуславской, И. В. Галактионовой, М. Я. Гловинской, Б. Л. Иомдиным, Т. В. Крыловой, И. Б. Левонтиной, А. В. Птенцовой, А. В. Санни-

ковым и Е. В. Урысон¹⁾. Словарные статьи каждого автора объединены в классы семантически однородных статей (блоки), причем каждый блок описывается по некоторой общей схеме, охватывающей всю совокупность существенных свойств лексем. Знание этой совокупности предположительно соответствует объему словарной информации, которой владеет образованный носитель русского языка. В большинстве случаев эти материалы предваряются теоретическими введениями, касающимися системных аспектов организации соответствующего участка лексики в русском языке. Общее число вокабул — свыше 400, а число лексем — свыше 1 000.

В четвертой части монографии печатается словарь АС объемом около 12 000 входов (вокабул); объем словаря не окончательный и, по-видимому, будет постепенно расширяться в ходе дальнейшей работы над словарем.

Работая над монографией и над первыми словарными статьями АС, авторы опирались не только на современные лингвистические знания и технологии, но и на некоторое общекультурное *credo*, состоящее в том, что словарь является основным текстом о языке.

Ю. Д. Апресян

¹⁾ Зонная структура словарной статьи, а также объем и разновидности помещаемой в каждой зоне информации считаются окончательно установленными. Что касается дизайна словарных статей и технических средств, используемых в их типографском оформлении, то они носят в определенной мере условный характер и могут в дальнейшем измениться.

Часть первая

Введение

Ю. Д. Апресян

1. Об активной лексикографии

1.1. Основные формулы пассивного и активного словарей

Пассивные словари предназначены для того, чтобы обеспечить понимание текстов на данном языке. Эта цель достигается сообщением простейших сведений о формах и значениях слов, часто без каких-либо примеров употребления или иллюстраций. Например, о слове *карта* в пассивном словаре достаточно было бы сказать, что это существительное женского рода, обозначающее: **1.1** чертеж земной поверхности или ее части; **1.2** чертеж поверхности небесного тела или звездного неба; **2.1** небольшой листок плотной бумаги или тонкого картона с особой маркировкой, который в совокупности с другими подобными листками является инструментом разного рода игр; **2.2** *мн.* игра при помощи таких листков; **3.1.** особым образом разграфленный лист бумаги, подлежащий заполнению или заполненный какими-то сведениями; **3.2.** *устар.* листок с перечнем блюд и напитков в ресторане; **4.** небольшая намагниченная пластинка с кодовым номером владельца, предназначенная для получения денег в банке или для оплаты товаров и услуг¹⁾.

¹⁾ В отечественной толковой лексикографии этот тип словаря, в сущности, не представлен. Поэтому может возникнуть подозрение, что реальная ситуация изображена здесь в чересчур упрощенном и даже окарикатуренном виде и что на самом деле таких

С другой стороны, самих слов, равно как и значение каждого слова, должно быть как можно больше, чтобы обеспечить лексическое покрытие и, тем самым, понимание достаточно широкого круга текстов. В результате словари пассивного типа объемом около 100 000 входов приблизительно на 60—70 % оказыва-

словарей не существует. В связи с этим позволю себе процитировать полные тексты нескольких словарных статей (за исключением транскрипции, дериватов и фразеологии) из широко известного английского словаря [Chambers 1983] (после каждого толкования в лапках дается русский перевод слова; двоеточия разделяют значения в самом словаре). **Bridge**, *n.* a structure spanning a river, road, etc. giving communication across it 'мост': the narrow raised platform whence the captain of a ship gives directions 'капитанский мостик': a thin upright piece of wood supporting the strings in a violin or similar instrument 'подставка': the bony part of the nose 'переносица': a support for a billiard cue 'подставка для кия': a bridge-like structure by which false teeth are borne by natural teeth or roots 'мост (зубной протез)': in the theatre, a platform that rises above the stage 'колосник(и) сцены': anything that connects across a gap 'перемычка, перегородка'; **Bright**, *adj.* shining 'яркий, блестящий': full of light 'светлый, хорошо освещенный': vivid 'живой, пылкий': clear 'светлый, прозрачный': beautiful (*arch.*) 'арх. красивый': cheerful 'веселый': vivacious 'живой, оживленный, бодрый': clever 'способный, сообразительный, смысленный': illustrious 'блестящий, великолепный'; **Bring**, *v.t* to fetch 'приносить': to cause to come 'приводить кого-л.': to persuade 'убеждать': to adduce or institute (as an argument, charge, action) 'приводить, предьявлять': — *pa. t.* and *pa. p.* brought. Похожим образом устроен и самый большой (470 000 слов) и самый авторитетный словарь американского английского языка — [Webster 2003], что, по-видимому, объясняется характерным для всего этого семейства уклоном в энциклопедизм; см. также британский словарь [Collins 2004].

- Шмелев 1973 — Д. Н. Шмелев. Проблемы семантического анализа лексики. М., 1973.
- Шмелев 2002 — Д. Н. Шмелев. О «связанных» синтаксических конструкциях в русском языке // Д. Н. Шмелев. Избранные труды по русскому языку. М., 2002.
- Шмелев А. 2002 — А. Д. Шмелев. Русский язык и внеязыковая действительность. М., 2002.
- Шмелев А. 2005 — А. Д. Шмелев. Лексический состав русского языка как отражение «русской души» // Анна А. Зализняк, И. Б. Левонтина, А. Д. Шмелев. Ключевые идеи русской языковой картины мира. М., 2005.
- Шошитайшвили 1998 — И. А. Шошитайшвили. Русское «было»: путь грамматикализации // Русистика сегодня, 1998, № 3–4: 59–78.
- Шутова 1996 — Т. А. Шутова. Семантика отрицания и способы ее имплицитного выражения в русском языке. АДК. СПб., 1996.
- ЭСТЯ — Этимологический словарь тюркских языков. Общетюркские и межтюркские лексические основы на буквы Л М Н П С. М., 2003
- Якобсон 1960 — Р. О. Якобсон. «Лингвистика и поэтика» // Структурализм «за» и «против». М, 1975.
- Яковлева 1994 — Е. С. Яковлева. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия). М., 1994.
- Якушкина 2002 — Е. И. Якушкина. Оппозиции прямой-кривой и прямой-обратный и их культурные коннотации // Признаковое пространство культуры. М., 2002: 163–184.
- Янко 1995 — Т. Е. Янко. Коммуникативный статус выражений со словом *правда* // Логический анализ языка. Истина и истинность в культуре и языке. М., 1995.
- Ярцева 2002 — Л. И. Ярцева. Память в языковой картине мира (на примере французского метафорического словоупотребления) // Вісник Запорізького державного університету. Філологічні науки. 2002, №1.
- Amberber 2007 — Mengistu Amberber. *Remember, remind, and forget* in Amharic // *Language of Memory* 2007: 263–278.
- Apresjan V. 1997 — V. Ju. Apresjan. ‘Fear’ and ‘pity’ from a Lexicographic Perspective // *International Journal of Lexicography*, Vol. 10. No. 3, 1997.
- Apresjan, Glovinskaja 2007 — J. Apresjan, M. Glovinskaja. Two Projects: English ECD and Russian Production Dictionary // *Proceedings of the Fourth International Conference on Meaning–Text Theory*. Ed. by D. Beck, K. Gerdes, J. Miličević, A. Polguère. OLST, 2009. <http://mtt.upf.edu/mtt2009/ProceedingsMTT09.pdf>
- Austin 1965 — Austin J. L. *How to Do Things with Words*, N.Y. 1965: 120–163.
- Barentsen 1986 — A. Barentsen. The use of the particle *было* in modern Russian // *Dutch studies in Russian linguistics*. Amsterdam, 1986, Vol. 8: 1–68.
- Bogusławski 1970 — Andrzej Bogusławski. On semantic primitives and meaningfulness // *Signs, language and culture*. The Hague. Mouton, 1970.
- Chafe 1973 — Wallace Chafe. Language and memory. *Language* 49(2): 261–281.
- Chambers 1983 — *Chambers 20th Century Dictionary*. Ed. by E. M. Kirkpatrick. Cambridge, London, New York, New Rochelle, Melbourne, Sydney, 1983.
- Collins 2004 — *Collins English Dictionary Complete and Unabridged*. Glasgow, 2004.
- Comrie 1985 — B. Comrie. *Tense*. Cambridge, 1985.
- Cruse 1986. D. A. Cruse. *Lexical Semantics*. Cambridge, 1986.
- Deese 1965. J. Deese. *The structure of associations in language and thought*. Baltimore, 1965.
- Diccionario 2006 — *Diccionario de uso del español actual*. Clave. Octava edición (aumentada y actualizada). Madrid, 2006.
- DTV — *Wörterbuch der deutschen Sprache*. Deutscher Taschenbuch Verlag. Berlin, 1989.
- Evans 2007 — Nicholas Evans. Standing up your mind: remembering in Dalabon. // *Language of Memory* 2007: 67–96.
- Givón 1975 — T. Givón. Cause and control: on the semantics of interpersonal manipulation // *Syntax and Semantics*. Vol. 4. N.Y., 1975.
- Goddard 2007 — Cliff Goddard. A “lexicographic portrait” of forgetting // *Language of Memory* 2007: 119–138.
- Hornby et al. 1948 — A. S. Hornby, E. V. Gatenby, H. Wakefield. *The Advanced Learner’s Dictionary of Current English*. London, 1948.
- Iomdin 2009 — Boris Iomdin. Foresight or hindsight: the mystery of Russian *spxovatit’sja*. // *Proceedings of the Fourth International Conference on Meaning–Text Theory*. Ed. by D. Beck, K. Gerdes, J. Miličević, A. Polguère. OLST, 2009. <http://mtt.upf.edu/mtt2009/ProceedingsMTT09.pdf>
- Iordanskaja & Paperno 1996 — *A Russian-English Dictionary of the Human Body*. By Lidija Iordanskaja and Slava Paperno. English equivalents by Leslie LaRocco and Jean MacKenzie. Edited by Richard L. Leed. Columbus, Ohio, 1996.
- Kempcke et al. 2000 — *Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache*. Von Günter Kempcke unter Mitarbeit von Barbara Seelig, Birgit Wolf, Elke Tellenbach und Edelgard Dücker, Margot Richter, Vera de Ruitter, Renate Schmidt, Karl Wunsch. Berlin, N.Y., 2000.

- Language of Memory 2007 — The language of memory in a crosslinguistic perspective. Ed. by M. Amberber. John Benjamins Publishers. 2007.
- Leech 1983 — *Leech G. H.* Principles of Pragmatics. L.-N.Y., 1983.
- Leeuwen-Turnovcová 1990. *J. van Leeuwen-Turnovcová.* Rechts ind links in Europa. Ein Beitrag zur Semantik und Symbolik der Geschlechterpolarität. Berlin, 1990.
- Longman 1990 — *Longman Dictionary of Contemporary English.* 2-nd ed. Printed in England, 1990.
- Longman 2003 — *Longman Dictionary of Contemporary English.* 4-th ed. Printed in China, 2003.
- Lyons 1968 — *J. Lyons.* An introduction to theoretical linguistics. Cambridge, 1968.
- Macmillan 2006 — Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. International Student Edition. Oxford, 2006.
- Mantha & Mel'čuk 1999 — *S. Mantha & I. Mel'čuk.* Blesure // Mel'čuk et al. 1999.
- Mel'čuk 2004 — *I. Mel'čuk.* Actants in semantics and syntax I: actants in semantics. // *Linguistics*, 42(1): 1–66.
- Mel'čuk 1997 — *Igor Mel'čuk.* Vers une linguistique Sens-Texte. Paris, 1997.
- Mel'čuk et al. 1984 — *Igor Mel'čuk avec Nadia Arbatchesky-Jumarie, Léo Elnitsky, Lidija Iordanskaja et Adèle Lessard.* Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain. Recherches lexico-sémantiques I. Montréal, 1984.
- Mel'čuk et al. 1988 — *Igor Mel'čuk avec Nadia Arbatchesky-Jumarie, Luise Dagenais, Léo Elnitsky, Lidija Iordanskaja, Marie-Noëlle Lefebvre et Suzanne Mantha.* Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain. Recherches lexico-sémantiques II. Montréal, 1988.
- Mel'čuk et al. 1992 — *Igor Mel'čuk avec Nadia Arbatchesky-Jumarie, Lidija Iordanskaja et Suzanne Mantha.* Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain. Recherches lexico-sémantiques III. Montréal, 1992.
- Mel'čuk et al. 1999 — *Igor Mel'čuk avec Nadia Arbatchesky-Jumarie, Lidija Iordanskaja, Suzanne Mantha et Alain Polguère.* Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain. Recherches lexico-sémantiques IV. Montréal, 1999.
- Mel'čuk, Polguère 2007 — *Igor Mel'čuk, Alain Polguère.* Lexique actif du français. L'apprentissage du vocabulaire fondé sur 20 000 dérivations sémantiques et collocations du français. Bruxelles, 2007.
- OED 1989 — The Oxford English Dictionary on Historical Principles, Second edition. Oxford, 1989.
- Oxford 2003 — Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. 6th edition, 2003.
- Oxford Latin Dictionary, ed. by P. G. W. Glare. Oxford University Press, 1982.
- Pokorny I–II. *J. Pokorny.* Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bd.I–II Bern, 1959–1969.
- Postal 1971 — *Paul M. Postal.* On the Surface Verb “remember” // Studies in Linguistic Semantics. Ed. by Charles Fillmore & D. Terence Langendoen. New York. Holt, Rinehart and Winston, 180–270.
- Quirk et al. 1982 — *Randolph Quirk, Sedney Greenbaum, Geoffrey Leech, Jan Svartvik.* A University Grammar of English. Moscow, 1982.
- Reum 1953 — *Albrecht Reum.* Petit dictionnaire de style à l'usage des Allemands. Edition remaniée par Henrik Becker. Leipzig, 1953.
- Reum 1955 — *Albrecht Reum.* A Dictionary of English Style. Leverkusen, 1955.
- Right and left 1973 — Right and left. Essays on dual symbolic classification. Chicago, 1973
- Robert 1964 — Le Grand Robert de la langue française. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Par Paul Robert. Paris, v. I–VI, 1964.
- Robert 1967 — Le Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Par Paul Robert. Paris, 1967.
- Robert 1985 — Le Grand Robert de la langue française. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Par Paul Robert. Deuxième édition, entièrement revue et enrichie par Alain Rey. Paris, v. I–IX, 1985.
- Robert 2006 — *Le nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française.* Nouvelle édition du Petit Robert de Paul Robert. Texte remanié et amplifié sous la direction de Josette Rey-Debove et Alain Rey. Paris, 2006.
- Sapir 1944 — *E. Sapir.* Grading. A Study in Semantics // Philosophy of Science, 1944, Vol. 2, No. 2.
- Van Valin and Wilkins 1993 — *Robert D. Van Valin Jr. and David P. Wilkins.* Predicting Syntactic Structure from Semantic Representations: *remember* in English and its equivalents in Mparntwe Arrernte // R. D. Van Valin Jr. (Ed.) Advances in Role in Reference Grammar. Amsterdam. John Benjamins, 1993: 499–534.
- Webster 2003 — Webster's Third New International Dictionary of the English Language Unabridged. Springfield (Mass.), 2003
- Weiss 1988 — *B. Weiss.* Kurica ne ptica, (a) baba ne čelovek // Slawistische Linguistik 1987. Referate des XIII. Konstanzer Slawistischen Arbeitstreffens, Tübingen 22.-25.9.1987 (Hrsg. J. Raecke). München, 1988.
- West & Endicott 1967 — *Michael Philip West and James Gareth Endicott.* The New Method English Dictionary explaining the meaning of over 24 000 items within a vocabulary of 1490 words.

- Wierzbicka 1969 – *Anna Wierzbicka*. *Dociekania semantyczne*. Wrocław; Warszawa; Kraków, 1969.
- Wierzbicka 1972 – *Anna Wierzbicka*. *Semantic primitives*. Frankfurt. Athenäum, 1972.
- Wierzbicka 1980a – *Anna Wierzbicka*. *The case for surface case // Linguistica extranea. Studia. 9*. Karoma Publishers, 1980.
- Wierzbicka 1980 – *Anna Wierzbicka*. *Lingua Mentalis // The Semantics of Natural Language*. Sydney, N. Y. etc, 1980.
- Wierzbicka 1986 – *Anna Wierzbicka*. *Two Russian speech act verbs. Lexicography as a key to conceptual and cultural analysis. Folia slavica. Columbus, Ohio. 1986. Vol. 8. № 1*.
- Wierzbicka 1987 – *Anna Wierzbicka*. *English speech act verbs. A semantic dictionary*. Academic Press Australia, Inc. (London) LTD, 1987.
- Wierzbicka 1992 – *Anna Wierzbicka*. *Semantics, Culture, and Cognition. Universal Human Concepts in Culture-Specific Configurations*. N. Y., Oxford, Oxford Univ. Press, 1992.
- Wierzbicka 2007 – *Anna Wierzbicka*. *Is “remember” a universal human concept? “Memory” and culture // Language of Memory 2007*. P. 13–40.
- Winter 1985. *Werner Winter*. ‘Left’ or ‘right’? // *Historical Semantics, Historical Word-formation. Papers of the International conference on historical semantics and historical word formation, held at Błażejewko, Poland, 28-31 March 1984*. Ed. by J. Fisiak Berlin, N. Y., Amsterdam, 1985: 583–595.
- Ye 2007 – *Zhengdao Ye*. ‘Memorization’, learning and cultural cognition: the notion of ‘bèi’ (‘auditory memorization’) in the written Chinese tradition // *Language of Memory 2007*: 139–181.
- Zalizniak 2007 – *Anna A. Zalizniak*. *The conceptualization of remembering and forgetting in Russian // Language of Memory 2007*: 97–118.

ПРОСПЕКТ АКТИВНОГО СЛОВАРЯ
РУССКОГО ЯЗЫКА

Издатель А. Кошелев

Зав. редакцией М. Тимофеева

Корректор Г. Эрли
Оригинал-макет подготовлен А. В. Санниковым
Художественное оформление переплета С. Жигалкина

Подписано в печать 08.12.2010. Формат 84×108 ¹/₁₆.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная. Гарнитура Minion Pro.
Усл. печ. л. 117. Тираж 800. Заказ №

Издательство «Языки славянских культур».
№ госрегистрации 1037789030641.
Тел.: 959-52-60. E-mail: Lrc.phouse@gmail.com
Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

Оптовая и розничная реализация — магазин «Гнозис».
Тел./факс: 8 (499) 255-77-57, тел.: 8 (499) 246-05-48, e-mail: gnosis@pochta.ru
Костюшин Павел Юрьевич (с 10 до 18 ч.).
Адрес: Зубовский проезд, 2, стр. 1 (Метро «Парк культуры»)